

Cambridge University Press

978-0-521-10890-4 - Pidgin and Creole Languages: Selected essays by Hugo Schuchardt

Edited by Glenn G. Gilbert

Frontmatter

[More information](#)

Pidgin and Creole Languages

selected essays by Hugo Schuchardt

Cambridge University Press

978-0-521-10890-4 - Pidgin and Creole Languages: Selected essays by Hugo Schuchardt

Edited by Glenn G. Gilbert

Frontmatter

[More information](#)

Pidgin and Creole Languages

selected essays by Hugo Schuchardt

Edited and translated by Glenn G. Gilbert

Professor of Linguistics, Southern Illinois University at Carbondale

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

LONDON · NEW YORK · NEW ROCHELLE
MELBOURNE · SYDNEY

Cambridge University Press

978-0-521-10890-4 - Pidgin and Creole Languages: Selected essays by Hugo Schuchardt

Edited by Glenn G. Gilbert

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521108904

© Cambridge University Press 1980

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1980

This digitally printed version 2009

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Schuchardt, Hugo Ernst Mario, 1842–1927.

Pidgin and Creole languages.

Bibliography: p.

Includes index.

1. Creole dialects, English – Addresses, essays, lectures. 2. Pidgin English – Addresses, essays, lectures. I. Gilbert, Glenn G. II. Title.

PM7871.S3 1980 427'.9 79-15866

ISBN 978-0-521-22789-6 hardback

ISBN 978-0-521-10890-4 paperback

Contents

<i>Acknowledgements</i>	vii
I Introduction	I
II Melanesian English (1883c and 1889b)	14
III Notes on the English of American Indians: Cheyenne, Kiowa, Pawnee, Pueblo, Sioux, and Wyandot (1889a)	30
IV Indo-English (1891)	38
V The Lingua Franca (1909a)	65
VI The Language of the Saramacca Negroes in Surinam (1914c, i–xxxvi)	89
<i>Bibliography of Hugo Schuchardt's published work on pidgin and creole languages (1881–1920)</i>	127
<i>References</i>	131
<i>Index</i>	149

Cambridge University Press

978-0-521-10890-4 - Pidgin and Creole Languages: Selected essays by Hugo Schuchardt

Edited by Glenn G. Gilbert

Frontmatter

[More information](#)

Acknowledgements

I should like to express my sincere gratitude to the following scholars for their encouragement and suggestions in the preparation of this book: Ian Hancock, Robert B. Le Page, Gillian Sankoff, and Richard E. Wood. I am especially indebted to Frederic G. Cassidy for opening my eyes to the strange twists taken by European languages in the tropics. Above all, I would like to thank John E. Reinecke. It was he who first called my attention to Schuchardt's phenomenal store of ideas, to the need for a re-evaluation of his work, making accessible the most essential of his writings in English translation. It is hoped that the present volume represents a good start toward that goal.